

ИНФОРМАЦИОННОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О ГРАЖДАНСКИХ ПРАВАХ

ЧТО ТАКОЕ ГРАЖДАНСКИЕ ПРАВА?

Гражданские права - это законы, которые защищают людей от проявлений дискриминации. Акт о гражданских правах 1964 года, Раздел 504 Акта о реабилитации 1973 года, Акт об американцах, имеющих инвалидность, 1990 года и другие федеральные нормативные положения и нормативные положения штата гласят, что дискриминация запрещена законом в программах, получающих финансовую помощь из федерального бюджета и бюджета штата.

КОГО ОНИ ЗАЩИЩАЮТ?

Если вы подаете заявление или уже получаете денежную помощь, Medi-Cal, CalFresh или социальные услуги в округе Лос-Анджелес, вы защищены законом против проявления дискриминации в связи с этими пособиями, и у вас есть определенные права.

Вы имеете право на получение тех же услуг, внимания и равного обращения, что и все другие заявители или участники независимо от:

Расы, Цвета кожи, Происхождения, Национальной принадлежности (включая язык), Принадлежности к этнической группе, Возраста, Наличия физической или психической инвалидности, Медицинских показаний, Религии, Пола, Гендерной принадлежности, Гендерной идентичности или Гендерного самовыражения, Сексуальной ориентации, Семейного положения, Домашнего партнерства, Политической принадлежности, Гражданства, Иммиграционного статуса и Генетической информации.

Вы имеете право:

- Получать бесплатные услуги переводчика на любом языке при подаче заявления на получение пособий или для того, чтобы продолжать получать пособия.

- Позвонить в Центр по обслуживанию клиентов DPSS по телефону 866-613-3777 и попросить, чтобы Уведомления округа на английском языке были прочитаны, переведены и объяснены вам на любом языке;
- Получать разумные приспособления, если у вас имеется физическая или психическая инвалидность, чтобы помочь вам получить доступ к программам и услугам DPSS и участвовать в них.

КАК ПОДАТЬ ЖАЛОБУ

Если вы считаете, что вы подверглись дискриминации по причине расы, цвета кожи, происхождения, национальной принадлежности (включая язык), принадлежности к этнической группе, возраста, наличия физической или психической инвалидности, медицинских показаний, религии, пола, гендерной принадлежности, гендерной идентичности или гендерного самовыражения, сексуальной ориентации, семейного положения, домашнего партнерства, политической принадлежности, гражданства, иммиграционного статуса и/или генетической информации, или вы столкнулись с преследованием со стороны персонала DPSS или их контракторов, вы можете предпринять одно или все из следующих действий:

Вы можете поговорить с Координатором по гражданским правам Управления социального обеспечения населения (DPSS). Они могут помочь вам подать жалобу о нарушении гражданских прав, предоставив форму PA 607 «Жалоба о дискриминационном обращении», и помочь вам заполнить ее.

Вы также можете напрямую связаться с DPSS округа Лос-Анджелес, агентствами штата и федеральными агентствами, используя контактную информацию, указанную на обратной стороне данного Уведомления.

Вы можете запросить проведение расследования в Отделе гражданских прав DPSS в устной или письменной форме, связавшись с Координатором по гражданским правам. Вы можете написать собственное заявление или использовать форму PA 607 для документирования вашей жалобы. Форма PA 607 доступна любому лицу или представителю организации в сообществе, запросившему её. Она также доступна онлайн на вебсайте dpss.lacounty.gov.

Отдел по защите гражданских прав свяжется с вами для получения дополнительной информации, если это будет нужно, и сообщит вам о результатах расследования в письменном виде. Если вы не согласны с выводами округа, вы можете подать апелляцию в Управление социальных услуг штата Калифорния, а если речь идет о программе CalFresh, вы можете подать апелляцию в Департамент сельского хозяйства США.

Ваша жалоба должна быть подана в течение 180 дней с момента, когда, по вашему мнению, вы подверглись дискриминации.

Если жалоба на дискриминацию повлияла на ваши пособия и услуги, вы можете запросить проведение слушания на уровне штата. Расследование по факту дискриминации не может изменить ваши пособия или услуги. Это может сделать только слушание на уровне штата. DPSS не вправе преследовать вас принимая ответные меры, если вы запрашиваете проведение слушания или подаете жалобу о дискриминации.

Вы можете подать жалобу в одно или во все следующие соответствующие окружные, штатные и федеральные агентства:

Отделение округа Лос-Анджелес

Для всех программ, находящихся в ведении округа Лос-Анджелес:

Los Angeles County:
Department of Public Social Services
Civil Rights Coordinator
12860 Crossroads Parkway South
City of Industry, CA 91746
(562) 908-8501
DPSSCivilRights@dpss.lacounty.gov

Покрытая Калифорния (Covered California)

Координатор по гражданским правам
Covered CA
Civil Rights Coordinator Covered CA
P.O. Box 989725
West Sacramento, CA 95789
(916) 228-8764
CivilRights@covered.ca.gov

Medi-Cal и стоматологическая программа Medi-Cal (Medi-Cal Dental):

Департамент здравоохранения
Department of Health Care Services,
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS0009
Sacramento, CA 95899-7413
(916) 440-7370 или 711 (CA Relay Service –
Диспетчерская служба для людей с нарушением
слуха/речи)
CivilRights@dhcs.ca.gov

Другие программы штата Калифорния

Управление социальных услуг штата
Калифорния
CA Department of Social Services
Civil Rights Unit
P.O. Box 944243, MS 9-7-41
Sacramento, CA 94244-2430
(866) 741-6241 (бесплатно)
crb@dss.ca.gov

Чтобы подать жалобу в федеральное агентство:

Только в случае дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, наличия инвалидности, возраста или пола:

Централизованное управление по ведению дел
Centralized Case Management Operations
United States Department of Health and
Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, DC 20201

Подайте жалобу онлайн на:
[US Health & Human Services Civil Rights
Complaint Portal](https://www.hhs.gov/health-care/complaint-portal/)
(800) 368-1019 (бесплатно)
(800) 537-7697 (с нарушением слуха/речи)

Программа CalFresh

Департамент сельского хозяйства США Директор
Управления по вынесению арбитражного решения
U. S. Department of Agriculture Director Office
of Adjudication
1400 Independence Ave, S.W.
Washington, D.C. 20250-9410
(866) 632-9992 (бесплатно)
(202) 260-1026
(800) 877-8339 (с нарушением слуха)
program.intake@usda.gov

Запрос о проведении слушаний на уровне штата

Если вы не согласны с каким-либо действием или отсутствием действий со стороны DPSS в отношении ваших пособий или услуг, вы можете запросить проведение слушания на уровне штата.

Если ваша проблема связана с оказанием помощи по программе General Relief, вы должны связаться с DPSS округа Лос-Анджелес, чтобы запросить проведение слушания.

Вы должны подать заявление на проведение слушаний на уровне штата в течение 90 дней с момента принятия мер округом. 90-дневный срок действует, даже если вы подали жалобу о нарушении гражданских прав.

Помощь, оплачиваемая во время ожидания вынесения решения, может быть получена, если вы подадите свой запрос о проведении слушания до даты вступления в силу запланированного действия.

Вы можете запросить проведение слушания на уровне штата:

- По телефону: (800) 952-5253 (бесплатно)
- По почте: Заполните обратную сторону любого уведомления о действии (письма) от DPSS или напишите письмо (сохраните копию) и отправьте свой запрос по адресу:
Appeals and State Hearings
P.O. Box 18890
Los Angeles, CA 90018
- Онлайн на: www.cdss.ca.gov

Разумные приспособления: Специальная помощь для людей, имеющих инвалидность

Лица, имеющие физическую или психическую инвалидность, имеют право запросить у DPSS предоставление разумных приспособлений, чтобы помочь им получить доступ к программам и услугам и участвовать в них. DPSS должен взаимодействовать с вами, чтобы определить, какая помощь вам нужна. Если DPSS откажет вам в вашей просьбе, мы должны направить вам письменное уведомление с указанием причины отказа. В уведомлении должны быть указаны ваши права на апелляцию.

Дополнительную информацию о гражданских правах и слушаниях на уровне штата можно получить в местах приема клиентов окружных/региональных отделений. Вы можете попросить брошюру штата «Ваши права в рамках программ социального обеспечения штата Калифорния» (PUB 13), которая имеется во всех местах приема клиентов.